

白朗

电磁感应灶

安装使用说明书

(TI607BU1)



Brandt

亲爱的顾客：

感谢您购买 **BRANDT**（白朗）灶具！

我们将所有的付出与技能完美地融入到了 **BRANDT**（白朗）电器，以使它最大程度地迎合您的需求！不断地创新与完善，给您带来更加便捷舒适的操作！

BRANDT（白朗）系列产品中，您还有更多选择：烤箱、微波炉、抽油烟机、炊具、洗碗机、洗衣机、干衣机、冰箱冰柜等，所有这些产品均能和您新购买的 **BRANDT**（白朗）灶具和谐搭配、浑然形成一体！

想了解我们所有的产品及其相关信息，请登录网址：www.brandt.com

BRANDT

为了不断改善我们的产品，我们保留对产品的技术、功能及外观进行更改的权利！



警告

安装使用前请仔细阅读此安装使用说明书，以便您尽快熟悉灶具的操作流程！

www.brandt.com

目 录

● 安全向导.....	3
● 环境保护.....	3
1 电器安装.....	4
● 正确安置.....	4
● 嵌入.....	4
● 连接.....	4
2 电器使用.....	6
● 表面描述.....	6
● 感应炊具.....	6
● 烹饪区域与炊具.....	6
● 控制面板描述.....	7
● 启动.....	7
● 停止.....	7
● 调整功率.....	7
● 设定计时器.....	7
● 童锁使用.....	7
● 操作安全.....	8
3 日常注意事项.....	9
● 电器保护.....	9
● 电器维护.....	9
4 异常情况故障处理.....	10
● 初次使用.....	10
● 通电时.....	10
● 操作中.....	10
5 烹饪列表.....	11

● 安全向导

此电磁感应灶仅供家庭个人使用，专为饮食烹饪所设计，不含任何石棉材料。

● 余热提示

电磁感应灶的烹饪区域使用后会持续发热几分钟，为避免操作者不小心触摸到发热区，在余热未退尽期间会有“H”提示字样。

● 童锁装置

此电磁感应灶上配有安全装置，可以在烹饪期间或烹饪结束后锁定电磁感应灶（见《童锁使用》）。

在使用电磁感应灶前，请先解锁。

● 起搏器或植入器佩戴者须知

本电磁感应灶的使用遵从当前电磁干扰标准，且完全符合相关法定要求（89/336/CEE 准则）。为了避免电磁感应灶与心脏起搏器之间发生相互干扰，您的起搏器设计应符合相关规定。我们只能保证我们的产品符合规定，至于起搏器产品的合格性及可能出现的不兼容情况，请您咨询其制造商或您的主治医生。

● 电气危险

请勿使电磁感应灶周边的电源线及其它电器的插头与发热区域接触；

如果电磁感应灶的陶瓷玻璃面板有裂纹，请立即断开电源，以免触电，在更换陶瓷玻璃面板前请勿使用该电磁感应灶。

● 环境保护

本电磁感应灶的包装材料是可回收利用的，请将废旧电器弃于专门的回收场所，以免污染环境。

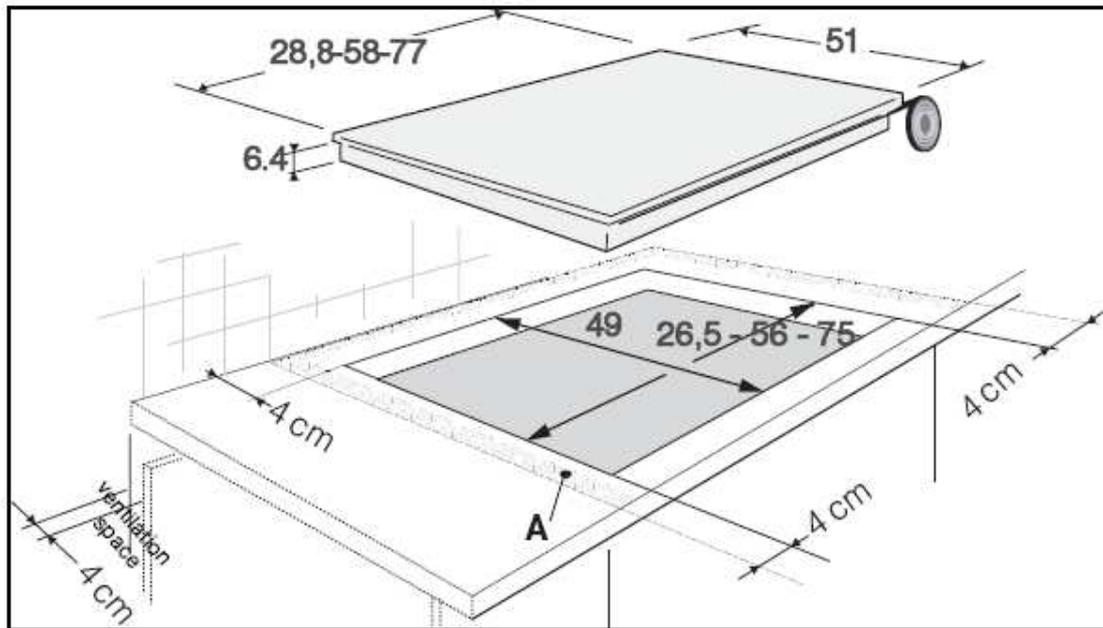


本电器中也包含有很多可回收材料，依据欧洲废旧电器及电子设备 2002 / 96 / EC 标准，为了方便电器生产商集中回收，本电器上同样标有废旧电器不能与其它普通垃圾一起混丢的标志。若您不再使用本电磁感应灶，请及时与当地政府或零售商取得联系，将废旧的电磁感应灶进行回收集中处理。我们非常感谢您对环境保护所做的贡献！

注意：

- 请监管好儿童，不要让其玩弄本电器；
- 无专人监管，请勿让儿童或病弱人士使用；
- 若电源线损坏，为避免触电，请找生产商、服务商或具有资质的人士进行更换；
- 若发现本产品有损坏，请勿安装使用。

1 电器安装



● 正确安置

本电器应置于靠近电源插孔附近；

电磁感应灶四周应留有至少 4cm 的空边（图示 A 区），灶台与后墙也需留出至少 4cm 的空隙，以便空气流通。

本电磁感应灶可置于橱柜、烤箱或其它嵌入式家电之上，使它们达到整体化安置的效果，但必需保证空气入口与出口的畅通无阻（见《电器描述》）。

● 嵌入

参见上图。依据电磁感应灶的嵌入位置外沿儿大小，在感应灶面板底下粘上泡沫胶条。这样可以在嵌入电磁感应灶后达到空气密封的作用。

📢 提示

如果电磁感应灶下面放置了烤箱，电磁感应灶的热量感应器将会禁止其与烤箱的高温分解程序同时运行。本电磁感应灶内有一套抗过热安全装置，如果烤箱与电磁感应灶没有充分隔离，控制面板上将会出现一系列小细线。这种情况下，我们建议您在橱柜上开个约 8cm×5cm 的口，以增强电磁感应灶的通风效果。也可以通过从烤箱售后服务部门购置烤箱的绝热套件（参见 75X1652）来解决。

⚠️ 警告

必须要保证烹饪电器的空气入口长期通畅无阻；

无论何种安装，电磁感应灶的通风效果至关重要。

● 连接

本电磁感应灶须通过符合 EIC 60083 标准的电源输出口或全极断开式装置与电网连接；

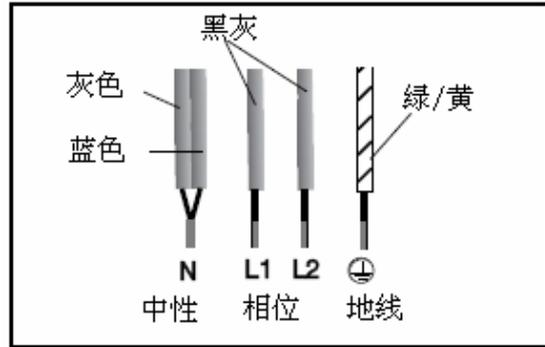
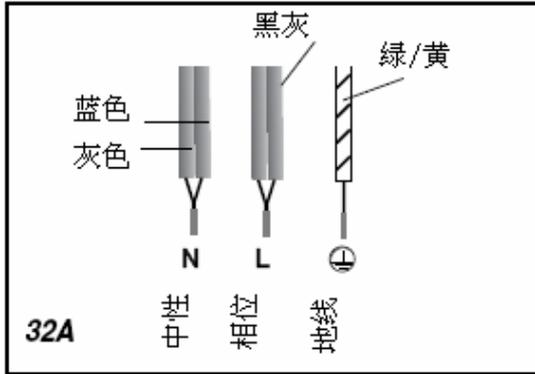
当首次接通电源或长期停用后重新接通电源时，控制面板将会出现一个指示灯，

在对控制面板进行任何触摸操作后该灯会自动熄灭，若无任何操作，约 30 秒后也会自动熄灭。该指示灯仅供售后服务人员使用，顾客无需留意它。

警告

如果电源线有损坏，应找生产商、售后服务商或具有相关资质的人士更换。

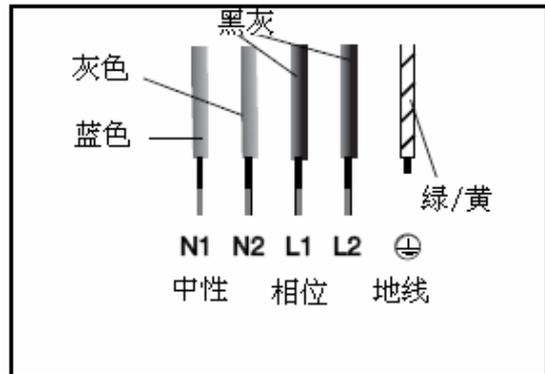
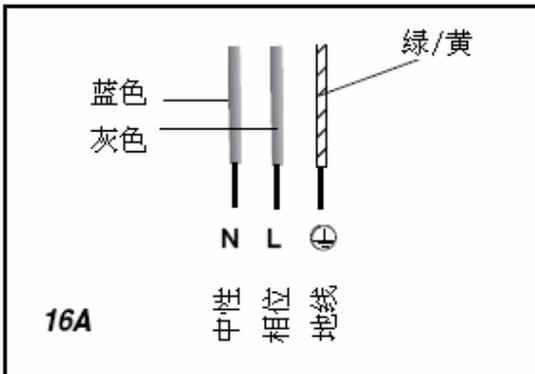
● 220V-240V 单相连接 ~-



若 400V 2N 的三相电源供电的电磁感应灶出现故障，请先检查中性导线的连接是否正确。

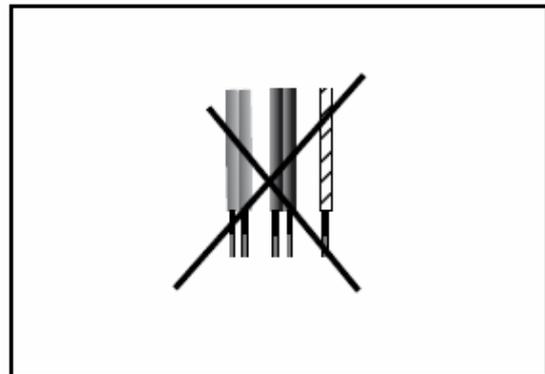
● 2×230V 2L+2N ~- 16A 连接

连接前先将各导线进行分离。



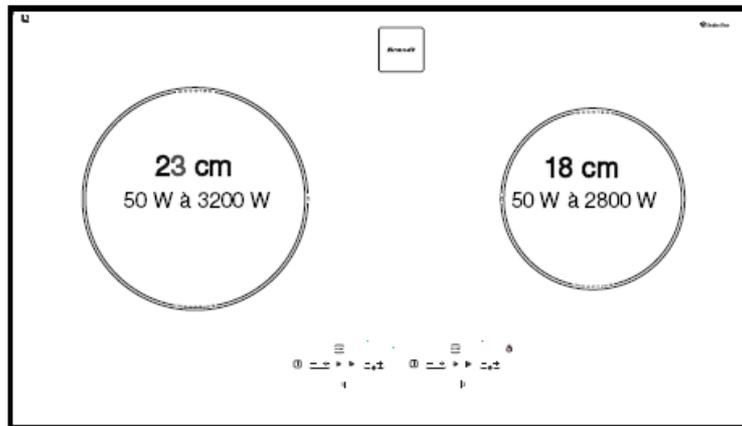
● 400V 2N ~- 16A 连接

连接前先将两相导线（L1、L2）进行分离。



2 电器使用

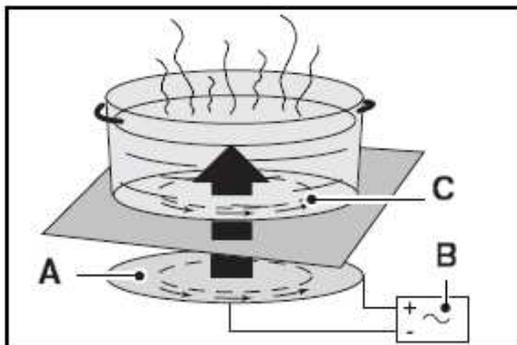
● 表面描述



● 感应炊具

CLASS INDUCTION

● 感应原理



A 感应器; B 电板; C 感应电流

感应器基于电磁感应原理而造。当您将炊具放置于烹饪区域之上并打开电磁感应灶后，电板将使炊具底面产生感应电流并立即发出热量，这种热量随即传导给食物。依据设置不同，可以将食物慢煮或爆炒等。

● 炊具

大多数炊具与感应器是相互兼容的，但底面未经磨光的玻璃、赤陶、铝质炊具，以及铜质或一些非磁性不锈钢炊具是不能用于电磁感应灶的。

我们建议您选择扁平底面的炊具，这将有利于热量均匀分布，烹饪效果也会更加理想。选用底面或包装上带有上图所示标志的炊具，是完全符合本电磁感应灶常规操作要求的。为方便您选择，本说明书提供以下炊具列表供参考。

● 烹饪区域与炊具

烹饪区域	使用炊具
16cm	10.....18cm
18cm	12.....22cm
21cm	18.....24cm
23cm	12.....26cm
28cm	12.....32cm

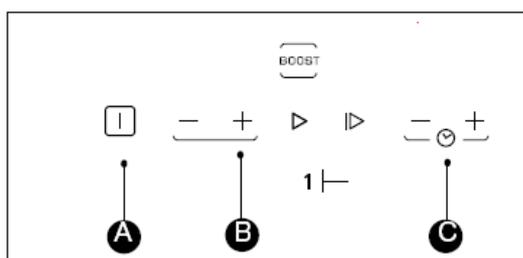
📢 提示

炊具选择时：

在烹饪区放上容器，将功率级别调为4级。如果指示灯一直亮着，说明该炊具适用于感应灶；如果指示灯闪烁，该炊具不能用于感应灶烹饪。

您也可以一块磁铁来检验。如果炊具底面能吸引磁铁，说明该炊具适用于感应灶；如果不能，则不适用。

● 控制面板描述



- A 开始/停止触摸控制
- B 功率 -+ 触摸控制
- C 功率 -+ 触摸控制

● 启动

按开始/停止键，启动您需要的烹饪区，此时会有闪烁的“0”字样和“哔”音表示烹饪区已就绪，您可以选择功率级别了。如果未做出任何选择，烹饪区会自动关闭。

● 停止

将功率减至 0 或按所属烹饪区的开始/停止键，可关闭该烹饪区。

● 调整功率

按功率键“+”或“-”调整功率。烹饪过程中可直接按“-”键将功率调整至最大级别“12”。

可预选的功率级别：



📢 提示

可根据个人使用喜好，同时设定多个烹饪区域。

同一侧其它烹饪区域内的功率设定受最大功率级别的限制，显示屏上会显示此最大功率级别。

● 设定计时器

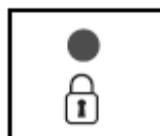
每个烹饪区都有各自的计时器，烹饪区接通后即可使用。要使用或更改计时器，按计时器上的“+”或“-”键。

想设定较长的烹饪时间，快速按“-”键可直接至 99。

烹饪结束，将会有“0”字样显示，并伴随一声“哔”音。要取消此信息，按其所属烹饪区内任意键。如果不做任何操作，此信息在片刻后会自动消失。

要手动停止计时器，同时按“+”或“-”键或按“-”键将时间减至 0。

● 童锁使用



本电磁感应灶有童锁装置，当不用（清洗时）或正在烹饪时可对感应灶操作进行锁定（维持设定）。

基于安全考虑，仅“停止”功能可用，若感应灶突然断电时，此功能可自动关闭加热区域。

● 如何锁定？

按住锁定键，直至童锁上部的指示灯变亮并发出“哔”音。

● 操作时锁定

烹饪运行区域的指示灯交替表示功率和童锁。当按运行区域的功率和计时控制键时，锁定指示灯会变亮，几秒后熄灭。

锁定后只有停止功能的操作一直生效。

非运行状态的烹饪区，按“开始/停止”键时符号和指示灯会变亮，几秒后熄灭。

● 关闭后锁定

关闭电磁感应灶后童锁键上方的指示灯也是关闭的，按一下将其接通，当按任意区域的“开始/停止”键后指示灯将变亮。

● 如何解锁？

按童锁键直至指示灯熄灭，同时听到两声“哔”音，可解开童锁。

📢 提示

再次使用电磁感应灶时，请先解锁（见《童锁使用》）。

- **操作安全**

- **余热提示**

烹饪区域使用后会持续发热几分钟，在这期间会有“H”的提示字样，以警示使用者不要触摸烹饪区域。

- **温度限制**

每个烹饪区均安装有安全感应器，用来持续监控炊具底部的温度。如果将空的炊具置于开启状态的烹饪区时，感应器会自动调整电磁感应灶的输出功率，以防温度过高而损坏炊具或感应灶。

- **小物件安全**

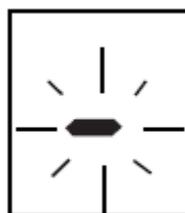
若将一些小物件（如叉子、调羹或戒指等）置于电磁感应灶灶面上时，感应灶会自动检测出其并非炊具而不会进行加热，此时显示屏会不停闪烁且无功率输出。

 **警告**

若将许多小物件一起置于灶面烹饪区域时，感应灶可能会将其视为炊具，如果显示屏变亮，有可能会有功率输出而将这些小物件进行加热。

- **溢出保护**

出现以下三种情况时，电磁感应灶将会自动关闭（如图所示）：



- 触摸控制区有溢出物；
- 触摸控制区覆盖湿毛巾；
- 触摸控制区有金属物体。

若以上情况出现，请先清洗感应灶或将上面的物体移开，后重新启动即可。

- **自动停止**

本电磁感应灶有“自动停止”安全装置，如果烹饪结束后忘了将其关闭，此装置会在一段时间后（1-10小时，取决于您的设定）自动切断烹饪区电源。

若此安全装置处于开启状态，切断烹饪区电源后控制面板上将会显示“AS”或“A”字样，并伴随有约2秒的“哔”声，按任意键停止此声音。若进行了停止操作，会有两声“哔哔”音以确定您的操作。

3 日常注意事项

● 电器保护

避免与炊具硬碰：陶瓷玻璃虽然具有很强的坚固性，但并非牢不可破；

请勿在电磁感应灶上搁置过热的锅盖，以免损坏陶瓷玻璃表面；

请勿在陶瓷玻璃表面上拖曳炊具，以免损伤陶瓷玻璃表面的装饰；

请勿在电磁感应灶的灶架或盖子（某些型号有）上搁置炊具；

请勿使用底面粗糙或不平的炊具，以免在感应灶灶面上留下污点或划痕。

以上各项失误并非电器出现故障或不能使用的正当理由。

请勿在电磁感应灶下方的橱柜中储藏清洁或易燃物品；

请勿加热未开封的罐装产品，否则易引起爆裂。当然，此警告适用于所有烹饪；

请勿使用铝片烹饪，也不要将铝箔包裹或铝制品剩放的食物放在电磁感应灶上烹饪。否则会引起铝质材料融化并损坏电器；

不打算烹饪的物品请勿搁置在感应灶上（通电危险、引起划痕等）；

请勿使用蒸汽清洗，蒸汽易导致电磁感应灶损坏。

● 电器维护

污渍类型	清洁用具	如何处理
轻微污渍	消毒海棉	先用热水浸湿需清洗区域，后擦除污渍。
溅出堆积污渍 糖、塑胶融化等溢出污渍	消毒海棉 玻璃铲	先用热水浸湿需清洗区域，用玻璃铲刮除较大的污渍，后用消毒海棉的粗糙面擦除污渍。
水垢污渍 金属光泽条纹	白醋	先用温热白醋浸泡污渍，后用软布擦除。
每周维护	陶瓷玻璃洗涤剂	用陶瓷玻璃洗涤剂（含硅质保护特性的更佳）洗涤表面。
 <p>Cream Special disinfectant sponge for delicate dishes Powder Scouring sponge</p> <p>防护膏 优质器皿专用消毒海棉 粉末 擦洗海棉</p>		

4 异常情况及故障处理

● 初次使用

现象	成因	解决方法
指示灯亮	工作正常	无
保险丝熔断	电气连接错误	检查电气连接 参见《电气连接》
仅一侧可用		
首次烹饪时电磁感应灶有味	新电器	每个烹饪区用加盖器皿烧水 30分钟

● 通电时

现象	成因	解决方法
电磁感应灶不能工作或控制面板指示灯不亮	电器未通电,电源故障或电气连接有误	检查断路器或保险丝
感应面板无法工作,显示其它信息	电板功能故障	联系售后服务部门
电磁感应灶功能失效,显示  信息	电磁感应灶被锁定	参见童锁功能相关内容

● 操作中

现象	成因	解决方法
电磁感应灶停止工作,约 10 秒发出一声“哔”音,显示  或“F7”字样	控制面板上有溢出物或其它物质	清洗感应灶,移除控制面板上物质,重启烹饪
显示一系列  或“F7”字样	电板加热	参见《嵌入》相关内容
连通烹饪区域后控制面板指示灯依然闪烁	炊具不适或直径小于 12cm (16cm 烹饪区为 10cm)	参见炊具感应相关内容
烹饪时锅盖发出噪音 烹饪时感应灶有滴答声	使用某些炊具时为正常现象,是由于感应灶与炊具间热量传递所致。	感应灶或炊具并无大碍
电磁感应灶关闭后风扇持续运行几分钟	电器元件制冷所致 工作正常	无

警告

若陶瓷玻璃上有破裂、裂纹或开口,即使很小,也应该立即断电,以免触电。
请及时与售后服务部门联系。

5 烹饪列表

		油炸 煮沸	烹饪/着色 煮沸 炖淡汤	烹饪/慢煮	保温
		P 9 8	7 6	5 4 3	2 1
汤类	肉汤			•	
	浓汤				•
鱼类	鱼汤		•		
	冷冻食品			•	
调味料	浓的, 面粉类			•	
	含蛋类油脂 (蛋黄酱、蛋黄奶油)			•	
	预制调料				•
		P 9 8	7 6	5 4 3	2 1
蔬菜类	菊苣, 菠菜				•
	干豆				•
	熟土豆			•	
	金褐色土豆			•	
	炒土豆			•	
	蔬菜解冻				•
肉类	肉类, 不太厚		•		
	煮锅内肉片		•		
	烤肉(铸铁烤架)		•		
油炸类	冷冻法国油炸	•			
	新鲜法国油炸	•			
		P 9 8	7 6	5 4 3	2 1
混杂类	强制烹饪 (发出滴答声)			•	
	果盘			•	
	橘类		•		
	奶油蛋羹		•		
	融化巧克力				•
	果酱			•	
	奶类		•		
	蛋类, 油炸		•		
	面食		•		
	瓶装婴儿食品			•	
	炖肉		•		
	西班牙米饭				•
	布丁糕				•